

# *the Barista Touch™*

SES880



**CZ** RYCHLÝ PRŮVODCE

**PL** SZYBKI PRZEWODNIK

**HU** GYORS ÚTMUTATÓ

**SK** RÝCHLY SPRIEVODCA

# Sage®



## Spis treści

- 44 Ważne zalecenia
- 47 Opis Twojego nowego urządzenia
- 49 Obsługa Twojego nowego urządzenia
- 55 Konserwacja i czyszczenie
- 59 Rozwiązywanie problemów

## WAŻNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

**W Sage® zdajemy sobie sprawę z wagi bezpieczeństwa. Projektujemy i produkujemy urządzenia przede wszystkim z uwagą na Twoje bezpieczeństwo. Prosimy jednak o ostrożność i przestrzeganie podczas użytkowania urządzenia elektrycznego następujących zaleceń dotyczących bezpieczeństwa.**

## WAŻNE ZALECENIA

### PODCZAS UŻYTKOWANIA URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH NALEŻY PRZESTRZEGAĆ PODSTAWOWYCH ZALECEŃ DOTYCZĄCYCH BEZPIECZEŃSTWA:

- Pełny tekst instrukcji dostępny jest na stronach [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
- Przed pierwszym użyciem upewnij się, że napięcie w gniazdku sieciowym odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej na spodzie urządzenia.
- Przed pierwszym użyciem urządzenia usuń i w bezpieczny i ekologiczny sposób zutylizuj wszelkie materiały pakunkowe.
- Aby wykluczyć ryzyko uduszenia małych dzieci, usuń opakowanie ochronne wtyczki kabla sieciowego tego urządzenia i w bezpieczny sposób je zutylizuj.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego. Pod żadnym pozorem nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których jest ono przeznaczone. Nie używaj tego urządzenia w poruszających się pojazdach ani na statkach. Nie należy korzystać z niego na dworze. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń.
- Przed użyciem rozwiń całkowicie kabel zasilania.
- Umieść urządzenie na stabilnej, równej i suchej powierzchni odpornej na działanie wysokiej temperatury, daleko od krawędzi blatu; nie umieszczaj urządzenia

- w pobliżu źródeł ciepła, takich jak kuchenki, piekarniki lub palniki gazowe.
- Nie przewieszaj kabla zasilającego przez krawędź stołu lub blatu roboczego. Zadbaj o to, aby nie dotykał gorących powierzchni ani się nie zaplątał.
  - Nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
  - Przed przesunięciem, demontażem, czyszczeniem lub przechowywaniem lub jeśli nie będziesz korzystać z urządzenia, upewnij się, że jest wyłączone i odłączone od sieci.
  - Gdy nie będziesz korzystać z urządzenia, zawsze je wyłącz i odłącz kabel zasilający z gniazdka sieciowego.
  - Nie korzystaj z urządzenia, jeśli jest w jakikolwiek sposób uszkodzone lub jeśli uszkodzony jest kabel zasilający lub wtyczka. Naprawy i konserwację wykraczającą poza zwykłe czyszczenie należy powierzyć najbliższemu autoryzowanemu serwisowi Sage lub znaleźć pomoc na [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
  - Wszelkie naprawy należy powierzyć najbliższemu autoryzowanemu serwisowi Sage.
  - Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
  - Czyszczenie i konserwację wykonywaną przez użytkownika można powierzyć dzieciom tylko pod warunkiem, że ukończyły 8 rok życia i są pod nadzorem.
  - Urządzenie i jego kabel zasilający należy przechowywać poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
  - Zaleca się zainstalowanie ochronnika przepięciowego (standardowy włącznik w gniazdku) w celu zagwarantowania zwiększonej ochrony podczas użytkowania urządzenia.  
Zaleca się, aby ochronnik przepięciowy (z nominalnym prądem szczytowym max. 30 mA) był zainstalowany w obwodzie elektrycznym, w którym urządzenie będzie użytkowane. Zwróć się do swego elektryka o specjalistyczną pomoc.
  - Należy używać wyłącznie akcesoriów dostarczonych wraz z urządzeniem.
  - Z urządzenia należy korzystać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.
  - Nie manipuluj urządzeniem, gdy jest uruchomione.
  - Nie dotykaj gorących powierzchni. Przed przemieszczeniem lub czyszczeniem urządzenia odczekaj do jego ostygnięcia.
  - Z tego urządzenia nie mogą korzystać dzieci. Urządzenie i jego kabel doprowadzający należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
  - Z urządzenia mogą korzystać osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, percepcyjnych i umysłowych

lub niewielkim doświadczeniu i wiedzy, o ile jest nad nimi sprawowany nadzór lub zostały one pouczone o korzystaniu z urządzenia w bezpieczny sposób i zdają sobie sprawę z ewentualnego niebezpieczeństwa.

- Nie włączaj urządzenia przed prawidłowym zamocowaniem pokrywy. Podczas pracy zachowaj ostrożność i unikaj kontaktu palców, rąk, włosów, ubrań lub przyborów kuchennych z pojemnikiem na ziarna kawy.
- Używaj tylko zimnej wody z kranu. Nie używaj żadnych innych płynów.
- Nie włączaj ekspresu, jeśli w zbiorniku nie ma wody.
- Przed ekstrakcją kawy sprawdź, czy kolba jest mocno osadzona w głowicy zaparzającej.
- Nie zwalniasz kolby podczas przygotowania kawy, ponieważ gorąca woda w urządzeniu jest pod ciśnieniem.
- Na górnej płycie ekspresu przeznaczonej do ogrzewania filiżanek nie kładź żadnych innych przedmiotów.
- Temperatura dostępnych powierzchni może być wysoka także po wyłączeniu urządzenia i odłączeniu wtyczki kabla zasilania z gniazdka.

## WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE FILTRA WODY

- Przechowuj filtr wody z dala od dzieci.
- Przechowuj filtr wody w suchym miejscu w oryginalnym opakowaniu.
- Nie wystawiaj filtra wody na działanie wilgoci ani bezpośrednich promieni słonecznych.
- Nie używaj uszkodzonego filtra.
- Nie otwieraj ani nie uszkodzaj celowo filtra wody.
- Jeśli przez dłuższy czas nie używałeś ekspresu do kawy, opróżnij zbiornik na wodę, jeśli nie zrobiono tego wcześniej, i wymień filtr wody.



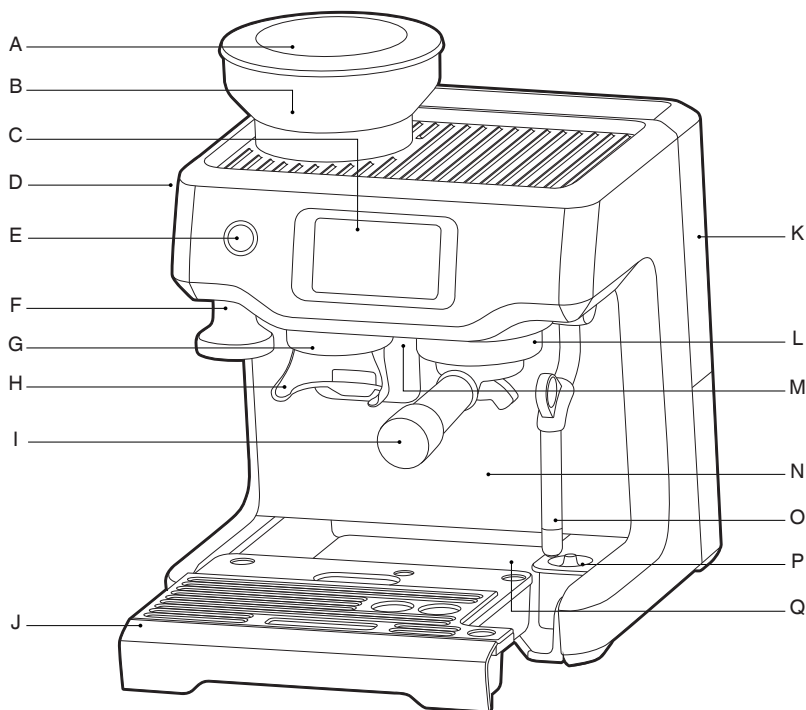
Ten symbol umieszczony na produktach lub w dokumentacji przewodniej oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne lub elektroniczne nie mogą być wyrzucane wraz ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu zapewnienia należytej likwidacji, utylizacji i recyklingu tych wyrobów należy przekazać je do wyznaczonych składnic odpadów. Szczegółowych informacji udzieli najbliższy lokalny urząd lub najbliższy punkt zbiórki odpadów.



Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie wolno zanurzać przewodu zasilającego, wtyczki przewodu zasilającego lub korpusu urządzenia w wodzie lub innej cieczy.



## Opis Twojego nowego urządzenia



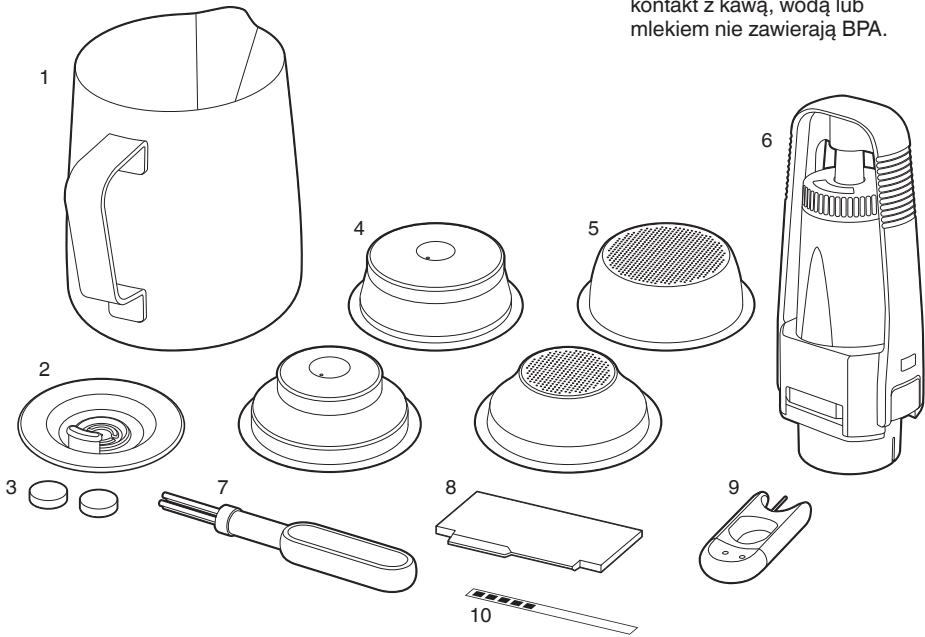
- |   |  |
|---|--|
| A. 250 g pojemnik na ziarenka kawy            | J. Wyjmowany ociekacz                            |
| B. Wbudowany młynek stożkowy                  | K. Zbiornik na wodę 2 l                          |
| C. Wyświetlacz dotykowy                       | L. Głowica zaparzająca                           |
| D. Regulator stopnia zmielenia GRIND SIZE     | M. Samodzielny wylot gorącej wody                |
| E. Przycisk POWER                             | N. Dodatkowa przestrzeń na duże szklanki do kawy |
| F. Wbudowany/zdejmowany temper 54 mm (ubijak) | O. Dysza pary                                    |
| G. Podawanie kawy mielonej                    | P. Czujnik temperatury mleka                     |
| H. Uchwyt do mielenia                         | Q. Wbudowana wtyczka (za ociekaczem)             |
| I. Kolba ze stali nierdzewnej 54 mm           |  |

### Informacje techniczne:



220–240 V~ 50–60 Hz 1380–1650 W  
Produkt jest zgodny z wymogami EU.

Żadne z części ekspresu the Barista Touch™, które mają kontakt z kawą, wodą lub mlekiem nie zawierają BPA.



## AKCESORIA

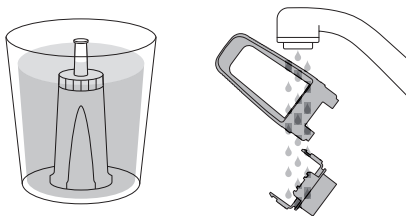
1. Nierdzewny dzbanek do spieniania mleka
2. Tarcza czyszcząca
3. Tabletki czyszczące
4. Sitka z podwójnym dnem (1 i 2 filiżanki) na wcześniej zmieloną kawę
5. Sitka z pojedynczym dnem (1 i 2 filiżanki) na świeżo zmieloną kawę
6. Uchwyt filtra wodnego i filtr wodny
7. Szczoteczka do czyszczenia
8. Przyrząd do wyrównywania kawy Razor™
9. Przyrząd do czyszczenia dyszy pary
10. Test twardości wody



# Obsługa Twojego nowego urządzenia

## INSTALACJA FILTRA WODY

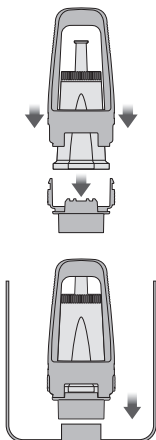
- Wyjmij uchwyt filtra wody i uchwyt filtra wody z plastikowego woreczka.
- Zanurz filtr wody na 5 minut w zimnej wodzie.
- Opłucz uchwyt pod zimną wodą.



- Ustaw datę wymiany na następny miesiąc. Zaleca się wymianę filtra wody po 3 miesiącach.



- Włóż filtr wody do górnej części uchwytu. Dolną część przyłóż od dołu i zatrzasknij.
- Uchwyt filtra wody włóż do zbiornika na wodę tak, aby dolna część uchwytu była jednocześnie wyrównana z adapterem wewnątrz zbiornika na wodę. Wciśnij uchwyt filtra wody ku dołowi, aby był dobrze osadzony w adapterze.



- Napełnij zbiornik zimną wodą przed włożeniem i umocowaniem w ekspresie do kawy.

## PIERWSZE UŻYCIĘ

1. W celu włączenia urządzenia, wciśnij przycisk POWER.
2. Postępuj według instrukcji na wyświetlaczu, które przeprowadzą Cię przez proces konfiguracji.
3. Po zakończeniu konfiguracji na wyświetlaczu pojawi się komunikat informujący, że ekspres jest gotowy do użytku.

< Your Barista Touch is now ready

Select the guide to find out more about your Barista Touch or exit to proceed to your drink selection



Exit

Guide

Ekspres jest teraz w trybie gotowości.

4. Naciśnij ikonę „Guide”, aby wyświetlić przewodnik, który krok po kroku przeprowadzi Cię przez cały proces przygotowania kawy. Wciśnij ikonę ✓, aby przełączyć do menu kawy, lub ikonę <, aby powrócić do menu ustawień. Jeżeli chcesz uruchomić przewodnik (Guide), wejdź do menu ustawień.

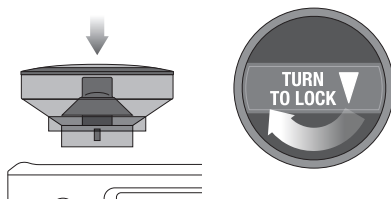


## UWAGA


Jeżeli woda w Twojej lokalizacji jest twarda (test pokaże twardość 4 do 5), zalecamy używanie wody z innego źródła.

## OBSŁUGA MŁYNKA

Do otworu w górnej części ekspresu włóż pojemnik na ziarna kawy. Obróć blokadę w środku pojemnika w kierunku „LOCK”, aby zablokować pojemnik w ekspresie. Napełnij zasobnik świeżymi ziarnami kawy.



## WYBÓR KAWY

Aby wejść do menu kawy, wciśnij ikonę . Przesuń palcem po wyświetlaczu i wybierz swoją ulubioną kawę.

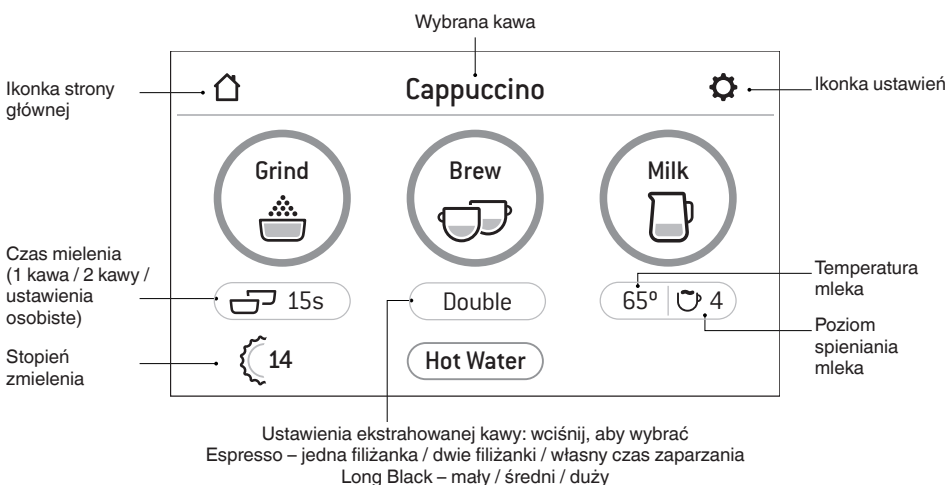
Naciśnij ikonę **i**, aby wyświetlić przewodnik Barista Touch™.



## UWAGA

Utrzymuj wyświetlacz dotykowy w czystym i suchym stanie, aby zapewnić jego prawidłowe działanie.

## WYBÓR KAWY



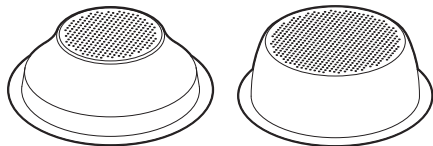


## WYBÓR STOPNIA ZMIELENIA

### Wybór sitka

#### Sitka z pojedynczym dnem

Używaj sitka z pojedynczym dnem, jeśli masz świeżo zmieloną kawę.

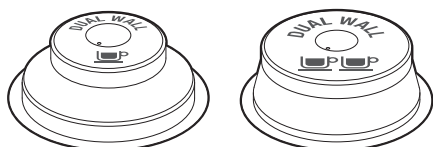


1 FILIŻANKA

2 FILIŻANKI

#### Sitka z podwójnym dnem

Do wcześniej zmielonej kawy używaj sitka z podwójnym dnem.



1 FILIŻANKA

2 FILIŻANKI

### Regulacja stopnia zmielenia

Na wyświetlaczu dotykowym wybierz sitko, z którego korzystasz, przez wciśnięcie właściwej ikony pod ikoną „Grind”.

### Automatyczne porcjowanie

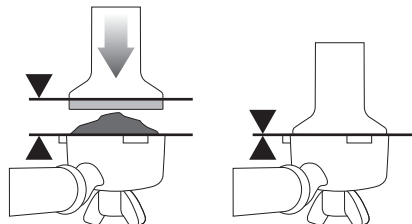
- Wciśnij ikonę „Grind” jeden raz lub wciśnij kolbę, aby aktywować włącznik mielenia kawy. Do sitka w kolbie zmieli się potrzebna ilość kawy mielonej w zależności od wybranych ustawień.
- Mielenie zostanie automatycznie zakończone, jednak jeśli chcesz zatrzymać mielenie, krótko wciśnij kolbę w kierunku ekspresu, aby dezaktywować włącznik.

### Ręczne porcjowanie

- Włóż kolbę z sitkiem do uchwytu pod podajnik kawy mielonej. Wciśnij kolbę w kierunku ekspresu, aby aktywować włącznik. Przytrzymaj włącznik kolbą. Młynek będzie nieprzerwanie mielić kawę do momentu zwolnienia kolby, a zarazem włącznika.
- Gdy w sitku jest potrzebna ilość kawy mielonej, zwolnij kolbę i włącznik. Mielenie zostanie przerwane.

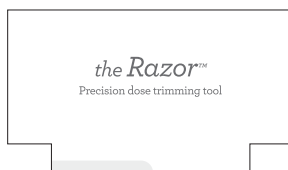
### Ubicie kawy

- Przy pomocy tempera ściśnij kawę mieloną ku dołowi, mocno ubij ją siłą.
- Po ubiciu kawy metalowa krawędź wyjmowanego temperu powinna być zrównana z krawędzią sitka w kolbie.

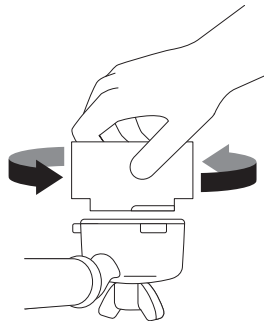


### Wyrównanie kawy

Przy pomocy znajdującego się w komplecie przyrządu do wyrównywania kawy the Razor™ wyrównaj ubitą kawę w sitku, aby zapewnić prawidłową ekstrakcję napoju.



- Włóż Razor™ do sitka tak, aby jego ramiona dotknęły krawędzi kolby.
- Trzymając w jednej ręce sitko z ubitą kawą nad miską na fusy lub nad koszem na śmieci, drugą ręką obróć przyrząd Razor™ dookoła, aby usunąć nadmiar kawy z sitka.



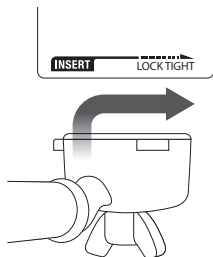
- Usuń nadmiar kawy z krawędzi sitka i kolby, aby zapewnić szczelność po włożeniu do głowicy zaparzącej.

## Rozgrzanie głowicy zaparzającej

Przed włożeniem kolby do ekspresu wciśnij przycisk „Hot Water”, aby przez głowicę zaparzającą przełać gorącą wodę. W ten sposób zapewnisz stabilną temperaturę już przed ekstrakcją.

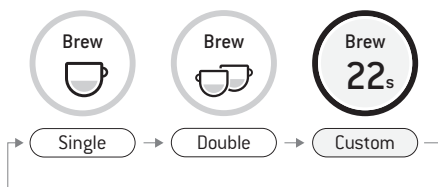
## Włożenie kolby do głowicy zaparzającej

Włóż uchwyt do głowicy zaparzającej i obróć ją w kierunku strzałki na głowicy zaparzającej do momentu, w którym poczujesz opór.



## PRZYGOTOWANIE KAWY

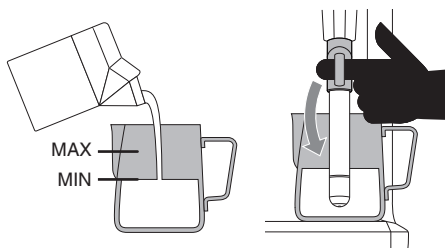
Naciśnij ikonę „Brew”, aby rozpocząć podawanie kawy. Można wybrać podawanie jednej filiżanki, dwóch filiżanek lub ustawienia własne, wciskając odpowiednio ikony „Single”, „Double” lub „Custom”. Czasy podawania kawy dla 1 i 2 filiżanek są ustawione fabrycznie, można je jednak zmienić.



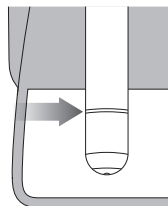
## RĘCZNE PRZYGOTOWANIE KAWY

Naciśnij i przytrzymaj ikonkę „Brew” przez ok. 2 sekundy, aby wejść w tryb ręcznego przygotowania kawy. Naciśnij ikonkę „Brew”, aby rozpocząć ekstrakcję, ponowne naciśnięcie ikonki „Brew” zatrzymuje ekstrakcję.

## SPIENIANIE MLEKA



USZCZELKA MUSI  
BYĆ ZANURZONA  
W MLEKU



## UWAGA

Kieruj się instrukcjami na wyświetlaczu, aby prawidłowo umieścić dzbanek.

Pod ikoną „Milk” znajdują się ikony zmiany temperatury i ilości piany mlecznej. Są one ustawione na podstawie wybranego rodzaju kawy, ale można je zmienić przez wciśnięcie odpowiednich ikon.

Naciśnij ikonkę „Milk”, aby rozpocząć spienianie. Na wyświetlaczu LCD będzie pokazywana wzrastająca temperatura podgrzewanego mleka. Proces spieniania zakończy się automatycznie po osiągnięciu ustawionej temperatury. Podnieś dyszę pary i zdejmij dzbanek z ociekacza. Wytrzymaj dyszę pary i jej końcówkę lekko zwilżoną, miękką gąbką. Opuść dyszę pary. Nastąpi automatyczne wypuszczenie pary i oczyszczenie dyszy.

## UWAGA

Przed rozpoczęciem spieniania mleka należy oczyścić dyszę pary, na krótko włączając funkcję pary przy pomocy ikony „Milk”. Ponowne wciśnięcie ikony zatrzyma proces spieniania.

## RĘCZNE SPIENIANIE MLEKA

Przy ręcznym spienianiu mleka funkcja automatycznego spieniania i automatycznego wyłączenia są niedostępne. Podnieś dyszę pary. Naciśnij ikonkę „Milk”, aby rozpocząć spienianie. Po osiągnięciu pożądanej temperatury i struktury mleka naciśnij ikonkę „Milk”, aby zakończyć spienianie.

Wytrzyj dyszę pary i jej końcówkę lekko zwilżoną, miękką gąbką. Opuść dyszę pary. Nastąpi automatyczne wypuszczenie pary i oczyszczenie dyszy.



### OSTRZEŻENIE: RYZYKO OPARZENIA

Para pod ciśnieniem może wydostawać się z urządzenia, nawet jeśli urządzenie jest wyłączone.

Jeśli dzieci poruszają się w pobliżu urządzenia, muszą znajdować się pod stałym nadzorem.



### UWAGA

- Po 90 sekundach stałego podawania pary ekspres do kawy automatycznie przestanie wytwarzać gorącą parę.
- Do spieniania mleka korzystaj wyłącznie z dzbanka ze stali nierdzewnej dostarczonej wraz z ekspresem. Jeśli do spieniania mleka użyto by naczynia ze szkła lub plastiku, mogłoby dojść do niebezpiecznych sytuacji.

## LONG BLACK

Wybierz jedno z 3 ustawień kawy Long Black – Small (180 ml), Medium (240 ml) i Large (360 ml). Włóż kolbę z ubitą kawą do głowicy zaparządzającej. Filiżankę/szklankę umieść pod podajnikiem kawy i pod podajnikiem gorącej wody. Do filiżanki najpierw wleje się gorąca woda, a następnie zaparzona kawa.

## GORAĆA WODA

Gorącej wody można użyć też do podgrzewania filiżanek lub do picia.

Aby rozpocząć i zakończyć nalewanie gorącej wody, naciśnij ikonkę „Hot Water” na wyświetlaczu.

Woda przestanie się wlewać po około 90 sekundach. W zależności od wielkości filiżanki może być konieczne dwukrotne naciśnięcie ikony „Hot Water”.



### UWAGA


Nie można korzystać z funkcji podawania gorącej wody i ekstrakcji kawy jednocześnie.

## DODAWANIE NOWEJ KAWY

Naciśnij ikonkę „Add New”, aby stworzyć własny napój. Zmień parametry ustawień podstawowych i zapisz własne.



### DODAWANIE NOWEJ KAWY

Możesz też zapisać aktualne ustawienia, naciskając ikonkę .




### WSKAZÓWKA

Upewnij się, że ociekacz jest prawidłowo założony w ekspresie, i regularnie go czyść, kiedy pojawi się komunikat „Empty Me!”.


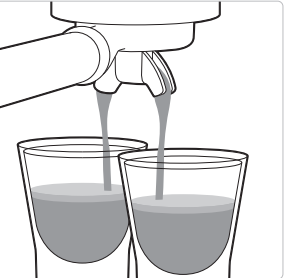






## AUTOMATYCZNE WYŁĄCZANIE

Ekspres wyłączy się automatycznie po 30 minutach bezczynności.

## MENU USTAWIEŃ

Aby wejść do menu ustawień, naciśnij ikonkę  w prawym górnym rogu wyświetlacza.

## TABELA PARZENIA

PRAWIDŁOWA EKSTRAKCYJA	PRZEPARZONA KAWA	NIEDOPARZONA KAWA
 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Włączy się po 8–12 sekundach.</li> <li>• Wylewa się powoli jak kapiący miód.</li> <li>• Crema jest złotobrazowa z delikatną pianką.</li> <li>• Kawa jest ciemnobrazowa.</li> </ul>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Włączy się po 1–7 sekundach.</li> <li>• Woda przelewa się zbyt szybko.</li> <li>• Crema jest cienka i bladea.</li> <li>• Kawa jest jasnobrazowa.</li> <li>• Smak jest gorzki/ostry, słaby i wodnisty.</li> </ul>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Włączy się po 13 sekundach.</li> <li>• Kawa tylko kapie, a nie leje się.</li> <li>• Crema jest ciemna i rozbita.</li> <li>• Kawa jest bardzo brązowa.</li> <li>• Smak jest gorzki i spalony.</li> </ul>
<p><b>PO EKSTRAKCYJI</b></p> <p><b>WYJMIJ ZUŻYTĄ KAWĘ</b> Zużyta kawa wytworzy w sitku osad. Jeśli osad jest wilgotny, przejdź do rozdziału o niedoparzonej kawie.</p>  <p><b>OPŁUCZ KOLBĘ</b> Wyczyść kolbę, aby zapobiec zatkaniu. Włóż sitko bez kawy do głowicy zaparzającej i przelej wodą z głowicy zaparzającej.</p> 	<p><b>ROZWIĄZANIE</b></p> <div data-bbox="420 662 554 829"> <p><b>OBRÓĆ</b></p>  <p><b>DROBNE MIELENIE SPOWALNIA EKSTRAKCYJĘ</b></p> <p>Zmień i wypróbuj</p> </div> <div data-bbox="565 662 700 829"> <p><b>MIELENIE</b></p>  <p><b>ZWIĘKSZENIE IŁOŚCI ZMIELONEJ KAWY</b></p> <p>Zmień i wypróbuj</p> </div> <p>Ubij kawę z siłą około 15–20 kg. Przy właściwym ubiciu górna krawędź metalowej części tampera powinna być zrównana z górną krawędzią sitka. Przy pomocy przyrządu do wyrównywania kawy the Razor™ zmień ilość kawy w sitku.</p>  <p><b>ZAWSZE WYRÓWNUJ DO LINII</b></p> <p>Zmień i wypróbuj</p>	

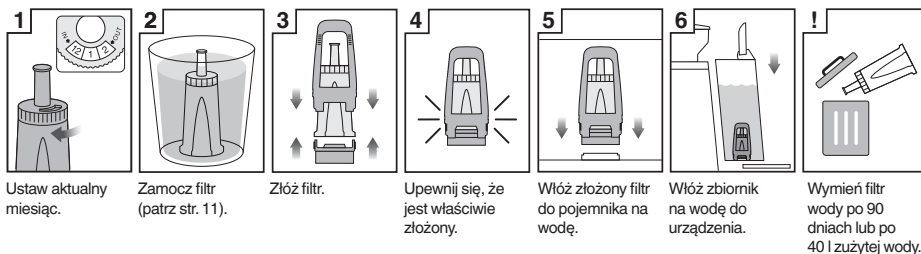


## Konserwacja i czyszczenie

### KOLOROWY WYŚWIETLACZ DOTYKOWY

Utrzymuj wyświetlacz dotykowy w czystym i suchym stanie, aby zapewnić jego prawidłowe działanie.

### WYMIANA FILTRA WODY



Filtr wody znajdujący się w komplecie pomaga zapobiegać osadzaniu się kamienia wodnego na wewnętrznych częściach ekspresu. Jeśli będziesz wymieniać filtr wody regularnie co 3 miesiące lub po 40 l zużytej wody, nie będzie trzeba wykonywać odwapniania ekspresu.

Dla wody o stopniu twardości 4 limit zużycia wynosi 40 l. Jeśli woda jest bardziej miękka (stopień twardości 2), można wymienić filtr dopiero po zużyciu 60 litrów wody.



### UWAGA

W celu zakupu filtra wody zwróć się do sprzedawcy lub odwiedź stronę internetową Sage®.

### CYKL CZYSZCZENIA

Na wyświetlaczu pojawi się komunikat informujący o konieczności przeprowadzenia cyklu czyszczenia. Jest to cykl płukania wstecznego i jest oddzielony od odwapniania. Postępuj zgodnie z instrukcjami na wyświetlaczu.

### ODWAPNIANIE

Przy regularnym stosowaniu twarda woda może spowodować powstawanie kamienia wodnego na większości części wewnętrznych ekspresu do kawy, co zmniejszy przepływ wody, wydajność ekspresu i wpływa na jakość kawy. Nawet w przypadku korzystania z filtra wodnego znajdującego się w komplecie zaleca się odwapnianie ekspresu i usuwanie kamienia wodnego.

Wejść w menu „Settings” (Ustawienia) i wybierz „Descale cycle” (Odwapnianie). Postępuj zgodnie z instrukcjami na wyświetlaczu.

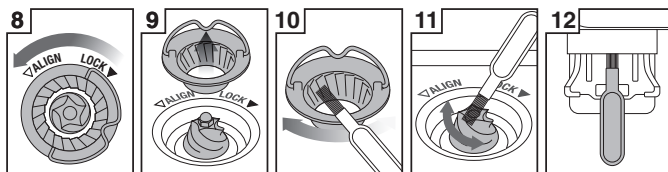
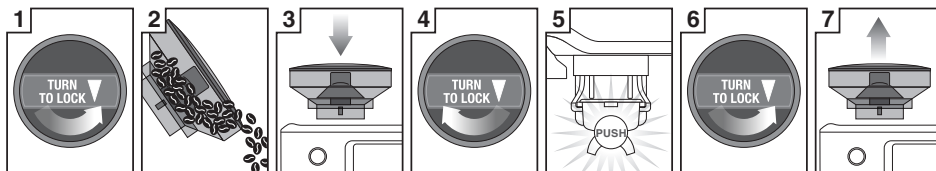


### OSTRZEŻENIE

Nie zanurzaj kabla zasilającego, wtyczki ani urządzenia w wodzie lub innych cieczach. Przed odwapnianiem wyjmij lub opróżnij zbiornik na wodę.

## CZYSZCZENIE MŁYNKA

Cykl czyszczący młynka usuwa z młynka oleiste resztki, które mogłyby negatywnie wpłynąć na mielenie ziarenek kawy.



### OSTRZEŻENIE

Podczas manipulacji żarnami zachowaj ostrożność, ponieważ są bardzo ostre.

## CZYSZCZENIE DYSZY PARY

- Dysza pary powinna być wyczyszczona natychmiast po spienieniu mleka. Wytrzyj dyszę pary miękką, zwilżoną gąbką.
- Jeśli któryś z otworów dyszy pary się zatka, można to mieć wpływ na proces spieniania.
- Wejdź w menu „Settings” (Ustawienia) > wybierz „Steam wand cleaning” (Czyszczenie dyszy pary) i postępuj zgodnie z instrukcjami na wyświetlaczu.

## CZYSZCZENIE SITEK I KOLBY

- Sitka i kolbę opłucz pod gorącą, bieżącą wodą bezpośrednio po użyciu, aby usunąć resztki kawy.
- Jeśli małe otwory w sitku się zatkają, możesz je wyczyścić igłą czyścika.
- Jeśli otwory są wcięż zatkane, rozpuść tabletkę czyszczącą w ciepłej wodzie i włóż sitka z kolbą do roztworu na około 20 minut. Dobrze opłucz.

## CZYSZCZENIE GŁOWICY ZAPARZAJĄCEJ

- Regularnie wycieraj głowicę zaparządzającą i kratkę ze stali nierdzewnej wewnątrz głowicy zaparządzającej przy pomocy miękkiej gąbki zwilżonej w wodzie, aby usunąć resztki kawy mielonej.
- Regularnie płucz ekspres. Włóż sitko bez kawy mielonej do kolby, a następnie do głowicy zaparządzającej. Aby usunąć resztki kawy mielonej, przelej głowicę zaparządzającą niewielką ilością wody, przez wciśnięcie ikony „Hot Water”.

## CZYSZCZENIE OCIEKACZA I SCHOWKA NA AKCESORIA

- Ociekacz można wyjąć, opróżnić i wyczyścić po każdym użyciu lub po pojawieniu się wskaźnika Empty Me!
- Zdejmij kratkę ociekacza. Podnieś separator kawy mielonej i usuń resztki kawy. Wskaźnik EMPTY ME! można wyjąć z ociekacza poprzez pociągnięcie do góry i uwolnienie z szyn bocznych. Umyj wszystkie części miękką gąbką w ciepłej wodzie z odrobiną płynu do mycia naczyń. Opłucz i wytrzyj do sucha.
- Schowek na akcesoria (za ociekaczem) wyjmij i wytrzyj miękką, lekko zwilżoną gąbką. Nie używaj szorstkich środków czyszczących, zmywaków drucianych, gąbek drucianych itp., ponieważ mogłyby one zarysować powierzchnię.



## UWAGA

Wszystkie części należy myć ręcznie w ciepłej wodzie z odrobiną płynu do mycia naczyń. Nie używaj szorstkich środków czyszczących, zmywaków drucianych, gąbek drucianych itp., ponieważ mogłyby one zarysować powierzchnię. Urządzenia ani żadnej jego części nie wolno myć w zmywarce do naczyń.

## CZYSZCZENIE POWIERZCHNI ZEWNĘTRZNEJ I PŁYTY DO PODGRZEWANIA FILIŻANEK

Powierzchnię zewnętrzną i płytę do podgrzewania filiżanek przetrzyj miękką, lekko wilgotną gąbką. Wytrzyj je miękką, suchą ściereczką. Nie używaj szorstkich środków czyszczących, zmywaków drucianych, gąbek drucianych itp., ponieważ mogłyby one zarysować powierzchnię.

## PRZECHOWYWANIE EKSPRESU

Przed odstawieniem do przechowywania wciśnij przycisk POWER, aby wyłączyć ekspres i odłącz wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda sieciowego. Wyjmij niewykorzystane ziarna kawy z pojemnika, wyczyść pojemnik (patrz poprzednia część instrukcji), opróżnij zbiornik na wodę i wyczyść ociekacz. Upewnij się, że ekspres jest ostudzony, wyczyszczony i suchy. Włóż akcesoria na miejsce lub do schowka na akcesoria. Przechowuj ekspres w pozycji pionowej. Nie kładź na ekspresie żadnych przedmiotów.



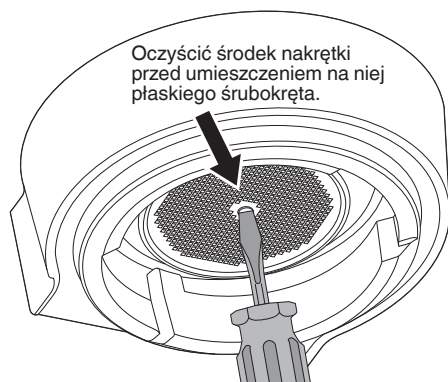
## OSTRZEŻENIE

Nie zanurzaj kabla zasilającego, wtyczki ani urządzenia w wodzie lub innych cieczach.

## WYMIANA SILIKONOWEJ USZCZELKI

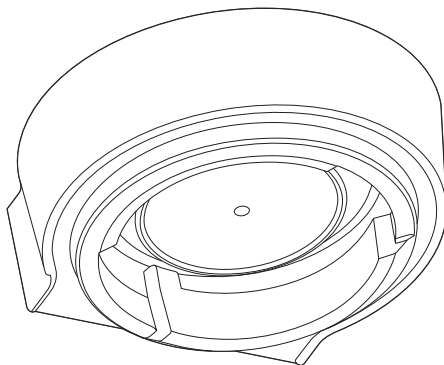
Po pewnym czasie trzeba będzie wymienić silikonową uszczelkę wokół głowicy zaparzającej w celu zagwarantowania optymalnych rezultatów parzenia kawy.

1. Wciśnij przycisk POWER i wyłącz ekspres do kawy. Odłącz wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda sieciowego.
2. Ostrożnie wyjmij zbiornik na wodę i ociekacz, zachowaj szczególną ostrożność, jeśli są jeszcze napełnione wodą.
3. Przy pomocy śrubokręta usuń zanieczyszczenia ze środka śruby wewnątrz głowicy zaparzającej.
4. Umieścić płaski śrubokręt na środku nakrętki. Obrócić w lewo, aby ją poluzować.



5. Gdy śruba jest odkręcona, ostrożnie ją wyjmij i odłóż na bok śrubę i kratkę ze stali nierdzewnej. Zapamiętaj lub oznacz strony, które przy kratce ze stali nierdzewnej skierowane są ku dołowi. W ten sposób ułatwisz sobie ponowny montaż. Umyj kratkę głowicy zaparzającej w ciepłej wodzie, a następnie opłucz.

6. Wyjmij silikonową uszczelkę palcami lub przy pomocy długiej pincety. Włóż nową uszczelkę płaską stroną najpierw tak, aby żebrowana część skierowana była ku Tobie.



7. Ponownie założyc sitko, a potem nakrętkę. Przekręć nakrętkę w prawo 2-3 razy za pomocą palców, a następnie dokręć płaskim śrubokrętem, aż nakrętka będzie się stykać z sitkiem. Nie dokręcać nakrętki zbyt mocno.
8. Włóż z powrotem ociekacz i zbiornik na wodę.

W celu zakupu uszczelki zwróć się do autoryzowanego ośrodka serwisowego Sage® lub do sprzedawcy.

## TRANSPORT I PRZENOSZENIE

Wciśnij przycisk POWER i wyłącz ekspres do kawy. Odłącz wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda sieciowego. Wyjmij niewykorzystane ziarna kawy z pojemnika, wyczyść pojemnik (patrz poprzednia część instrukcji), opróżnij zbiornik na wodę i wyczyść ociekacz. Upewnij się, że ekspres jest ostudzony, wyczyszczony i suchy. Włóż akcesoria na miejsce lub do schowka na akcesoria. Przechowuj ekspres w pozycji pionowej. Nie kładź na ekspresie żadnych przedmiotów.





## Rozwiązywanie problemów

PROBLEM	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIE
<b>Woda nie wypływa z głowicy zaparzającej. Ekspres nie wydaje gorącej wody.</b>	Zbiornik na wodę jest pusty.	Napełnij zbiornik na wodę.
	Zbiornik na wodę jest nieprawidłowo włożony.	Zbiornik na wodę wsuń całkowicie do tylnej części urządzenia i zablokuj.
	Ekspres trzeba odwapnić.	Uruchom proces odwapniania.
<b>Kawa tylko kapie z otworu w kolbie.</b>	Kawa jest zbyt drobno zmielona i/lub w sitku znajduje się za dużo kawy i/lub kawa jest zbyt ubita i/ lub otwory w sitku są zatkane.	Patrz niżej „Kawa tylko kapie z otworu w uchwycie”.
	Kawa jest zbyt drobno zmielona.	Zmień stopień zmielenia kawy na bardziej gruboziarnisty. Więcej w części „Regulacja stopnia zmielenia kawy” na stronie 51 i w części „Przeparzona kawa” na stronie 54.
	W sitku jest zbyt dużo kawy.	Zmniejsz ilość mielonej kawy. Więcej w części „Porcjowanie” na stronie 51 lub „Przeparzona kawa” na stronie 54. Do ubijania użyj przyrządu do wyrównywania kawy Razor™.
	Kawa jest zbyt mocno ubita.	Siła ubijania powinno wynosić 15–20 kg.
	Zbiornik na wodę jest pusty.	Napełnij zbiornik na wodę.
	Zbiornik na wodę jest nieprawidłowo włożony.	Zbiornik na wodę wsuń całkowicie do tylnej części urządzenia i zablokuj.
	Otwory w sitku mogą być zatkane.	Przy pomocy igły przyrządu do czyszczenia przetkaj otwory w sitku. Jeśli otwory są wciąż zatkane, rozpuść tabletkę czyszczącą w ciepłej wodzie i włóż sitka z kolbą do roztworu na około 20 minut. Dobrze optucz.
Ekspres trzeba odwapnić.	Uruchom proces odwapniania.	
<b>Woda nie leci (ekspres wydaje nieprzyjemny dźwięk).</b>	Zbiornik na wodę jest pusty lub woda jest poniżej znacznika MIN.	Napełnij zbiornik na wodę.
	Błąd podczas pobierania wody.	Przywróć ustawienia fabryczne (opcja „Settings” (Ustawienia) > „Factory Reset” (Przywrócenie ustawień fabrycznych)).

**PROBLEM****MOŻLIWE PRZYCZYNY****ROZWIĄZANIE**

**Kawa wylewa się zbyt szybko.**

Kawa jest zbyt grubo zmielona.

Zmień stopień zmielenia kawy na bardziej drobnoziarnisty. Więcej w części „Regulacja stopnia zmielenia kawy” na stronie 51 i w części „Niedoparzona kawa” na stronie 54.

W sitku jest zbyt mało kawy.

Zwiększ ilość mielonej kawy. Więcej w części „Porcjowanie” na stronie 51 lub „Niedoparzona kawa” na stronie 54. Do ubijania użyj przyrządu do wyrównywania kawy Razor™.

Kawa jest zbyt mało ubita.

Siła ubijania powinno wynosić 15–20 kg.

**Kawa wylewa się spod krawędzi kolby.**

Kolba nie została prawidłowo włożona do głowicy zaparzającej.

Upewnij się, że kolba została obrócona po włożeniu do głowicy zaparzającej w prawo przez środek, aż do oporu.

Na krawędzi kolby pozostały resztki zmielonej kawy.

Usuń nadmiar kawy z krawędzi kolby, aby zapewnić szczelność po włożeniu do głowicy zaparzającej.

W sitku jest zbyt dużo kawy.

Zmniejsz ilość mielonej kawy. Więcej w części „Porcjowanie” na stronie 51. Do ubijania użyj przyrządu do wyrównywania kawy Razor™.

Należy wymienić silikonową uszczelkę w głowicy zaparzającej, aby zapewnić prawidłową szczelność kolby w głowicy zaparzającej.

Zob. „Wymiana silikonowej uszczelki”, strona 58.

**Ekspres nie wydaje pary.**

Ekspres nie osiągnął jeszcze temperatury roboczej.

Odczekaj aż ekspres się rozgrzeje i osiągnie temperaturę roboczą.

Zbiornik na wodę jest pusty.

Napełnij zbiornik na wodę.

Zbiornik na wodę jest nieprawidłowo włożony.

Wciśnij zbiornik na wodę ku dołowi, aby dobrze osadzić go w ekspresie.

Ekspres trzeba odwapnić.

Uruchom proces odwapniania.

Dysza pary jest zatkana.

Więcej informacji w części „Czyszczenie dyszy pary”, strona 57.

**Ekspres do kawy wydaje dźwięki pompy przy parzeniu kawy lub wytwarzaniu pary.**

Dźwięk pompy podczas pracy ekspresu jest normalnym zjawiskiem.

Nie trzeba wykonywać żadnych czynności, jest to normalne zjawisko.

Zbiornik na wodę jest pusty.

Napełnij zbiornik na wodę.

Zbiornik na wodę jest nieprawidłowo włożony.

Wciśnij zbiornik na wodę ku dołowi, aby dobrze osadzić go w ekspresie.

<b>PROBLEM</b>	<b>MOŻLIWE PRZYCZYNY</b>	<b>ROZWIĄZANIE</b>
<b>Kawa nie jest wystarczająco ciepła.</b>	Filiżanki nie są wystarczająco podgrzane.	Oplucz filiżanki w gorącej wodzie i postaw je na podstawce do podgrzewania filiżanek.
	Kolba jest zimna.	Oplucz kolbę pod gorącą wodą. Wytrzyj do sucha.
	Mleko nie jest wystarczająco ciepłe (podczas przygotowywania cappuccino lub latte).	Upewnij się, że czujnik jest zanurzony w mleku. Zwiększ temperaturę mleka.
<b>Brak pianki na kawie.</b>	Należy zmienić temperaturę wody.	Zwiększ temperaturę w menu „Settings”.
	Kawa jest zbyt mało ubita.	Siła ubijania powinno wynosić 15–20 kg.
	Kawa jest zbyt grubo zmielona.	Zmień stopień zmielenia kawy na bardziej drobnoziarnisty. Więcej w części „Regulacja stopnia zmielenia kawy” na stronie 51 i w części „Niedoparzona kawa” na stronie 54.
	Ziarna kawy lub kawa mielona są nieświeże.	Używaj świeżo palonych ziaren kawy z datą palenia i użyj je w ciągu 5–20 tygodni od daty palenia. Jeśli używasz kawy mielonej, użyj ją w ciągu tygodnia od zmielenia.
	Otwory w sitku mogą być zatkane.	Przy pomocy igły przyrządu do czyszczenia przetkaj otwory w sitku. Jeśli otwory są wciąż zatkane, rozpuść tabletkę czyszczącą w ciepłej wodzie i włóż sitka z kolbą do roztworu na około 20 minut. Dobrze oplucz.
	Do sitek ze zwykłym dnem włożono wcześniej zmieloną kawę.	Upewnij się, że do przyrządzenia wcześniej zmielonej kawy wykorzystasz z sitka z podwójnym dnem.
<b>Z ekspresu wpływa woda.</b>	Automatyczne spuszczenie wody. Woda zostaje automatycznie spuszczone z thermocoilu do ociekacza po użyciu pary lub wydaniu gorącej wody. Dzięki temu kawa będzie przyrządzana w optymalnej temperaturze.	Upewnij się, że ociekacz jest prawidłowo założony w ekspresie, i regularnie go czyść, kiedy pojawi się komunikat „Empty Me!”.
	Zbiornik na wodę jest nieprawidłowo włożony.	Zbiornik na wodę wsuń całkowicie do tylnej części urządzenia i zablokuj.
	Należy wymienić silikonową uszczelkę w głowicy zaparzającej, aby zapewnić prawidłową szczelność kolby w głowicy zaparzającej.	Zob. „Wymiana silikonowej uszczelki”, strona 58.

## PROBLEM

## MOŻLIWE PRZYCZYNY

## ROZWIĄZANIE

**Ekspres jest włączony, ale nie uruchamia się.**

Bezpiecznik termiczny aktywował się z powodu przegrzania pompy lub pojemnika na ziarna kawy.

Wciśnij przycisk POWER i wyłącz ekspres do kawy. Odłącz wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda sieciowego. Odczekaj 30–60 minut do wystygnięcia ekspresu.

Jeśli problem się powtarza, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem Sage.

**Ekspres nie mieli kawy.**

W pojemniku na ziarna nie ma kawy.

Napełnij zasobnik na ziarna świeżą paloną kawą ziarnistą.

Podajnik kawy jest zatkany.

Wyczyść młynek i żarna. Więcej informacji w części „Czyszczenie młynka stożkowego”, strona 56.

W komorze mielenia i w podajniku kawy mielonej jest woda/wilgość.

Wyczyść młynek i żarna. Więcej informacji w części „Czyszczenie młynka stożkowego”, strona 56. Przed złożeniem młynka upewnij się, że żarna są całkiem suche. Do suszenia wewnętrznych części młynka (dolny młynek) można również użyć suszarki do włosów.

**Zmielono zbyt dużo/moło kawy.**

Wybrano nieprawidłową ilość kawy mielonej.

Zwiększ lub zmniejsz ilość kawy mielonej. Więcej w części „Porcjowanie” na stronie 51 lub „Przewodnik zaparzania” na stronie 54.

**Zaparzono zbyt dużo/moło kawy.**

Należy zmienić ilość kawy mielonej i/lub ustawienia stopnia zmielenia i/lub objętość zaparzanej kawy.

Zmień ilość mielonej kawy mielonej lub stopień zmielenia kawy. Więcej w części „Regulacja stopnia zmielenia” na stronie 51, „Porcjowanie” na stronie 51 lub w części „Przewodnik zaparzania” na stronie 54.

**Młynek wydaje głośny, „skrzypiący” dźwięk.**

Młynek jest zatkany lub znajduje się w nim ciało obce.

Zdejmij pojemnik na ziarna kawy, skontroluj młynek i usuń przyczynę zablokowania. Jeśli to konieczne, wyczyść młynek i żarna. Więcej informacji w części „Czyszczenie młynka stożkowego”, strona 56.



## Notes / Uwaga



CZ

FAST ČR, a. s.  
Černokostelecká 1621

CZ-251 01 Říčany u Prahy, Tel.: +420 323 204 111

HU

FAST HUNGARY Kft.  
Dulácska u. 1/a

HU-2045 Törökbálint, Tel.: +36 23 330 830

PL

FAST POLAND sp. z o. o.  
Ul. Sokołowska 10

PL-05-090 Puchaty, Tel.: +48 22 839 52 27

SK

FAST PLUS, spol. s r. o.  
Na pántoch 18

SK-831 06 Bratislava (Rača), Tel.: +421 (2) 491 058 90

The logo for Sage, featuring the word "Sage" in a bold, black, sans-serif font with a registered trademark symbol (®) to the upper right of the 'e'.

[www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com)

Registered in England & Wales No. 8223512.

Z důvodu neustálého vývoje spotřebiče se spotřebič vykreslený nebo vyfotografovaný v tomto dokumentu může mírně lišit od vlastního spotřebiče.

Z důvodu neustálého vývoje spotřebiča sa spotřebič vykreslený alebo vyfotografovaný v tomto dokumente môže mierne líšiť od reálneho spotřebiča.

A készülék folyamatos fejlesztése miatt az ebben a dokumentumban lévő képeken vagy fotókon ábrázolt készülék kissé különbözhet a konkrét készüléktől.

Z powodu nieustannego rozwoju urządzenie przedstawione na rysunku lub fotografii i w niniejszym dokumencie może różnić się nieco od samego urządzenia.

Copyright BRG Appliances 2017.

**SES880-B18**